

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 février 2004

PROPOSITION DE RÉSOLUTION**relative aux droits de l'enfant dans les pays
partenaires de la politique belge de
coopération au développement****AMENDEMENTS**N° 1 DE M. **BOUKOURNA**Considérant *Fbis* (nouveau)**Insérer un considérant *Fbis*, rédigé comme suit :**

«*Fbis. Rappelant que l'article 4 de la Convention précitée dispose que «Les Etats parties s'engagent à prendre toutes les mesures législatives, administratives et autres qui sont nécessaires pour mettre en œuvre les droits reconnus dans la présente Convention »;*».

JUSTIFICATION

Dans l'optique d'une ratification des conventions relatives aux droits de l'enfant, il convient de s'assurer que les nouveaux Etats signataires inscrivent au sein de leurs mécanismes législatifs et juridiques les engagements propres afin que ces derniers deviennent effectifs.

Document précédent :

Doc 51 **0672/ (2003/2004)** :

001 : Proposition de résolution de Mmes Lejeune et Galant.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 februari 2004

VOORSTEL VAN RESOLUTIE**betreffende de rechten van het kind in de
partnerlanden waarop het Belgische
ontwikkelingsbeleid is gericht****AMENDEMENTEN**Nr. 1 VAN DE HEER **BOUKOURNA**Considerans *Fbis* (nieuw)**Een considerans *Fbis* invoegen, luidend als volgt:**

«*Fbis. Herinnert eraan dat artikel 4 van het voormelde verdrag het volgende bepaalt: « De Staten die partij zijn, nemen alle nodige wettelijke, bestuurlijke en andere maatregelen om de in dit Verdrag erkende rechten te verwezenlijken »;*».

VERANTWOORDING

Met het oog op de ratificatie van de verdragen inzake de rechten van het kind moet worden nagegaan of de nieuwe verdragsluitende landen de vereiste verbintenissen in hun wetgevende en juridische regelingen opnemen, teneinde ze daadwerkelijk uit te voeren.

Voorgaand document :

Doc 51 **0672/ (2003/2004)** :

001 : Voorstel van resolutie van de dames Lejeune en Galant.

N° 2 DE M. BOUKOURNA

Considérant I (*nouveau*)**Insérer un considérant I, rédigé comme suit :**

«I. Considérant que les efforts en vue de la ratification des Conventions relatives aux droits de l'enfant ne peuvent se limiter aux 18 Etats partenaires (déterminés par les critères propres au département de la coopération au développement) et doivent, au regard du caractère universel des principes qui y sont défendus, également échoir à l'ensemble des Etats non-signataires avec lesquels la Belgique entretient des relations bilatérales;».

JUSTIFICATION

Le caractère universel des principes défendus par les conventions relatives aux droits de l'enfant doit s'appliquer à l'ensemble des Etats de la Communauté internationale. Aussi, les efforts bilatéraux menés par le gouvernement belge en vue d'une ratification de ces conventions par des Etats tiers non encore signataires doivent concerner l'ensemble des relations établies entre la Belgique et un Etat partenaire, et non uniquement concerner les 18 Etats désignés par le département de la coopération au développement.

N° 3 DE M. BOUKOURNA

Point 1

Insérer les mots «ainsi que dans le cadre des relations bilatérales développées entre le gouvernement et tout Etat tiers n'ayant pas encore ratifié l'ensemble des actes internationaux relatifs à la protection de l'enfant» **entre les mots** «les partenaires» **et les mots** «à ce que la mise».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 2.

N° 4 DE M. BOUKOURNA

Point 1

Remplacer les mots «la protection des enfants» **par les mots** «la protection de ceux-ci».

JUSTIFICATION

Vise à alléger le texte et à éviter certaines répétitions.

Nr. 2 VAN DE HEER BOUKOURNA

Considerans I (*nieuw*)**Een considerans I invoegen, luidend als volgt:**

«I. Overwegende dat die inspanningen met het oog op de ratificatie van de verdragen inzake de rechten van het kind niet uitsluitend mogen worden geleverd door de achttien partnerlanden die zijn bepaald aan de hand van de criteria van de federale overheidsdienst Ontwikkelingssamenwerking, en dat, op grond van de universele aard van de beginselen waarvoor die verdragen staan, ook alle niet-ondertekenende Staten waarmee België bilaterale betrekkingen onderhoudt, soortgelijke inspanningen moeten leveren;».

VERANTWOORDING

Aangezien de beginselen die in de verdragen inzake de rechten van het kind worden verdedigd van universele aard zijn, moeten ze van toepassing zijn op alle Staten van de internationale gemeenschap. De bilaterale inspanningen van de Belgische regering om derdelanden die de verdragen nog niet hebben ondertekend ertoe te brengen die verdragen te bekrachtigen, moeten aldus gericht zijn op alle betrekkingen die België met een partnerland onderhoudt, en mogen niet beperkt blijven tot de achttien Staten die door de federale overheidsdienst Ontwikkelingssamenwerking zijn aangewezen.

Nr. 3 VAN DE HEER BOUKOURNA

Punt 1

Tussen de woorden «de partnerlanden» **en de woorden** «op toe te zien» **de volgende woorden invoegen:** «,alook in het kader van de bilaterale betrekkingen die de regering onderhoudt met elke derde Staat die nog niet het geheel van de internationale akten inzake de bescherming van het kind heeft bekrachtigt,».

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 2.

Nr. 4 VAN DE HEER BOUKOURNA

Punt 1

De woorden «de bescherming van het kind» **vervangen door de woorden** «zijn bescherming».

VERANTWOORDING

Deze vervanging strekt ertoe de tekst minder zwaar op de hand te maken en bepaalde herhalingen te voorkomen.

N° 5 DE M. BOUKOURNA

Point 5 (*nouveau*)**Insérer un point 5, rédigé comme suit :**

«5. De favoriser dans les pays partenaires (au sens large du terme), une fois les multiples conventions relatives aux droits de l'enfant ratifiées, la mise en œuvre par des moyens appropriés, actifs et accessibles aux adultes comme aux enfants, des mécanismes destinés à faire largement connaître les principes et les dispositions desdites conventions.».

JUSTIFICATION

Par cet amendement, l'objectif poursuivi est celui de l'information des personnes concernées dans les nouveaux pays signataires.

Mohammed BOUKOURNA (PS)

Nr. 5 VAN DE HEER BOUKOURNA

Punt 5 (*nieuw*)**Een punt 5 invoegen, luidend als volgt:**

«5. in de partnerlanden (in de ruime zin van het woord), na de bekrachtiging van de talrijke verdragen inzake de rechten van het kind en via passende, werkzame, voor zowel volwassenen als kinderen toegankelijke middelen, de totstandkoming te bevorderen van voorzieningen die bestemd zijn om op ruime schaal bekendheid te geven aan de beginselen en bepalingen van de genoemde verdragen.».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt tot voorlichting van de betrokkenen in de nieuwe ondertekenende landen.